



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
"Juan Ramón Fernández"

## Programa<sup>1</sup>

### Ayudantías y Prácticas de Enseñanza en los Niveles Inicial y Primario (Plan 2015) / (PI)

Departamento: Inglés

Carrera/s: Profesorado de Inglés

Trayecto o campo: Campo de la Formación en la Práctica Profesional

Carga horaria: 12 horas cátedra semanales (5 frente a curso y 7 de observación)

Régimen de cursada: cuatrimestral

Turno: Vespertino

Profesor/a: Romina Mangini

Año lectivo: 2021

Correlatividades: Didáctica del Inglés como Lengua-Cultura Extranjera y Sujetos de los Niveles Inicial y Primario, Lengua Inglesa II y Fonética y Fonología con Práctica en Laboratorio II

#### 1- Fundamentación

Como bien se da a entender en el Plan Curricular Institucional (PCI): Carrera de Formación Docente, CABA del Profesorado en Inglés (2015), en las Prácticas Docentes se profundiza la elaboración y puesta en marcha de planes y proyectos así como también los modos de corrección y evaluación en los niveles inicial y primario. Por ello, será necesario volver sobre contenidos, conceptos y enfoques claves desarrollados y estudiados en instancias anteriores y específicos de los niveles para pensar el cómo llevarlos a la práctica en forma de planes, secuencias didácticas, proyectos de articulación, etc. Esto requerirá de relecturas, nuevas lecturas y reflexiones que pongan en diálogo la teoría con la práctica.

Esta instancia curricular, siguiendo el PCI, propicia la formación de un<sup>x2</sup> docente de inglés como lengua-cultura extranjera, a través de la construcción de recorridos metodológicos que le permitan aprender de las propias prácticas y de las ajenas, como así también acrecentar la pertenencia a la profesión. De esta manera, es fundamental que lxs futurxs docentes entiendan la enseñanza no solo como un acto educativo, sino también creativo, donde más allá de los métodos y experiencias probadas, hay un camino a desandar y construir, que es el propio, junto con sus pares y para lxs otros (lxs sujetxs de cada nivel).

Esta unidad curricular, asimismo, conforma un espacio para reflexionar sobre el impacto de las

---

<sup>1</sup> El presente programa queda sujeto a las condiciones que establezca el Plan Institucional de Contingencia 2021.

<sup>2</sup> Tal y como trato de desarrollar en mi vida personal y así como también en mi rol docente un enfoque no binario y respetuoso de la multiplicidad de expresiones en torno a la sexualidad humana y las expresiones de género, utilizo la x como signo de esta perspectiva y posición.

tecnologías en la educación, la diversidad cultural de una sociedad plurilingüe y multicultural presente en las aulas de nivel inicial y primario y el papel político-social de lx docente. Cabe señalar que la formación en la práctica profesional supone el desarrollo de una postura analítica y reflexiva de la acción sustentada en los marcos teóricos pertinentes y los diseños y lineamientos curriculares locales vigentes.

## **2- Objetivos generales**

Que lx futurx docente:

- Consolide el desarrollo del espíritu crítico para analizar el rol de lx maestrx de inglés en la institución educativa y su propia práctica así como las de otrxs docentes enmarcada en el contexto institucional.
- Elabore diferentes formatos de secuencias didácticas y seleccione, elabore y analice materiales didácticos y recursos tecnológicos teniendo en cuenta los contextos socioculturales e institucionales en los que intervendrá, en función de lxs alumxns, en tanto sujetxs en formación.
- Ponga en práctica propuestas didácticas contextualizadas y significativas para los grupos específicos correspondientes a los Niveles Inicial y Primario a partir de los marcos teóricos aportados por el área de la didáctica tanto general como específica y otras unidades curriculares.
- Desarrolle estrategias de evaluación como parte constitutiva del aprendizaje, tanto para el grupo-clase como para su propia práctica docente.

## **3- Objetivos específicos**

Que lx futurx docente:

- Tome conocimiento de los Diseños Curriculares actuales de los Niveles Inicial y Primario de la CABA para ponerlos en diálogo con los objetivos, principios y contenidos de la enseñanza de la lengua extranjera (DCLE).
- Revise las principales características de lxs sujetxs en cada uno de estos niveles y tramos del sistema educativo. Identifique prioridades e implicancias de la formas y contenidos a enseñar en cada uno de estos grupos.
- Se adentre en los procesos de alfabetización en el nivel inicial y primer ciclo del nivel primario, así como también en del desarrollo de las prácticas de unx lectorx y escritorx competente en el 2do ciclo del nivel primario.
- Analice actividades y propuestas didáctico-pedagógicas para luego poder elaborar las propias en base a un objetivo lingüístico y el desarrollo de las competencias lingüísticas, de acuerdo con un contexto de enseñanza específico. Analice las implicancias de trabajar con un libro y sin un libro de clase. Seleccione y adecue materiales didácticos, literarios y tecnológicos según el nivel y contexto.
- Retome y analice conceptos claves en torno a la evaluación. Identifique distintos tipos e instrumentos de evaluación y elabore los propios de acuerdo al contexto y propósitos.
- Retome y analice conceptos claves en torno a el error y la corrección. Identifique distintos tipos de errores (incluidos los propios) y qué información proveen. Tome conocimiento de las diferentes formas de trabajar sobre los errores (y por ende, de corregir) y sus implicancias.
- Tome conocimiento y analice propuestas y proyectos de articulación con otras áreas, para así poder desarrollar sus propias propuestas y proyectos de articulación.

- Ponga en práctica el diseño de una secuencia didáctica elaborada de forma conjunta o individual, evalúe su marcha y reflexiones sobre su práctica, los objetivos propuestos, sus alcances/resultados y sus limitaciones.

#### 4- Contenidos mínimos

**El papel de lx maestrx de inglés como LCE en la institución educativa de los Niveles Inicial y Primario:** Actores con los que interactúa lx maestrx de inglés. Diagnóstico y reflexión sobre dichas interacciones. El diagnóstico de la institución receptora. Observación y práctica pedagógica. El diagnóstico del grupo-clase. Práctica de la enseñanza.

**El diseño y la elaboración de secuencias didácticas:** Criterios de selección y secuenciación, revisión y reformulación de acuerdo con el contexto de enseñanza específico. Desarrollo e integración de las diferentes competencias.

**La evaluación:** La evaluación como parte constitutiva del aprendizaje. Diseño de secuencias evaluativas y su puesta en práctica.

**La corrección:** Diferentes concepciones. Criterios de corrección según los objetivos de la actividad y las características de los aprendientes. Experiencias de auto y hétero-corrección según el grupo etario en el que se practica.

**El proceso de puesta en acción de las secuencias didácticas en la clase de inglés como LCE en los niveles Inicial y Primario:** El practicante y la evaluación crítica de su práctica pedagógica.

**La planificación de unidades:** Diseño de unidades didácticas y adecuación al contexto educativo. Experiencias de asistencia y acompañamiento y de micro- enseñanza en los Niveles Inicial y Primario. Intervención directa o indirecta en las actividades desarrolladas a lo largo de la clase. Puesta en práctica de secuencias didácticas. Experiencias de auto y hétero-evaluación.

**Proyectos de articulación:** Análisis y reflexión acerca del Proyecto Escuela y proyectos articulados entre inglés como LCE y otras áreas curriculares tales como prácticas del lenguaje, ciencias sociales, ciencias naturales, matemática, educación física y arte.

#### 5- Contenidos: organización y secuenciación

Para el abordaje de los contenidos mínimos y los objetivos arriba descriptos, se propone una organización basada en 4 unidades que irán desarrollándose a lo largo del cursado de esta instancia.

**Unidad 1: Lx maestrx de inglés, la institución educativa y lxs sujetxs de los Niveles Inicial y Primario:** Actores con los que interactúa lx maestrx de inglés en los distintos niveles. Diagnóstico y reflexión sobre dichas interacciones. El diagnóstico de la institución receptora. Observación y práctica pedagógica. El diagnóstico del grupo-clase. Práctica de la enseñanza. Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras (GCABA): sentidos, principios y contenidos para la enseñanza (revisión). Diseño Curricular para el Nivel Inicial (GCABA): Diseño Curricular para el Nivel Primario 1er ciclo (GCABA). Diseño Curricular para el Nivel Primario 2do ciclo (GCABA). Lineamientos Curriculares para la ESI (CFE). Principales características de lxs sujetxs en cada uno de estos niveles y tramos del sistema educativo. Prioridades e implicancias de la formas y contenidos a enseñar en cada uno de estos grupos. Procesos de alfabetización en el nivel inicial y primer ciclo

del nivel primario. Desarrollo de las prácticas de de unx lectorx y escritorx competente en 2do ciclo del nivel primario.

**Unidad 2: Análisis, elaboración y puesta en marcha de secuencias didácticas:** Análisis de actividades y propuestas didáctico-pedagógicas ya diseñadas. Desarrollo de las competencias lingüísticas: repaso e integración. Análisis de las implicancias de trabajar con un libro de texto (tipos de libros, enfoques, contexto, procedencia, objetivos, etc.) y sin un libro de texto (desarrollo de materiales de acuerdo al contexto, nivel y objetivos). Selección y adecuación de materiales didácticos, literarios y tecnológicos según el nivel y contexto. Secuencias didácticas: diseño, revisión, puesta en marcha y reformulación, de ser necesaria. El practicante y la evaluación crítica de su práctica pedagógica. Diseño de unidades didácticas y adecuación al contexto educativo. Experiencias de asistencia y acompañamiento y de micro- enseñanza en los Niveles Inicial y Primario. Intervención directa o indirecta en las actividades desarrolladas a lo largo de la clase. Experiencias de auto y hétero-evaluación.

**Unidad 3: Corrección y Evaluación:** Diferentes concepciones del error y la corrección. Identificación de los distintos tipos de errores y criterios de corrección según los objetivos de la actividad y las características de los aprendientes. Experiencias de auto y hétero-corrección según el grupo etario en el que se practica. Diferentes tipos e instrumentos de evaluación. La evaluación como parte constitutiva del aprendizaje y radiografía del estado/grado de conocimiento sobre un tema. Objetivos de la evaluación. Diseño de secuencias evaluativas, su puesta en práctica y el después.

**Unidad 4: Proyectos de articulación:** Análisis y reflexión acerca del Proyecto Escuela y proyectos articulados entre inglés LCE y otras áreas como prácticas del lenguaje, ciencias sociales, ciencias naturales, matemática, educación física, música, tecnología, teatro y plástica.

## **6- Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades**

El modo de abordaje de los contenidos que este plan propone guarda características de lo que se denomina un aula-taller, donde tanto estudiantes como docente participan activamente de la revisión, análisis y reflexión de los contenidos de cada unidad administrados en formas de guías de lectura y trabajo, pero sobre todo del diseño y evaluación de actividades que conformarán la secuencia didáctica que cada estudiante (preferentemente, en pareja pedagógica) lleve luego adelante en un contexto determinado. De esta manera se fomentará no solo la discusión y reflexión individual en torno a los contenidos teóricos y prácticos de las unidades de la materia, sino también de forma grupal o de a pares. Como el conocimiento se construye mejor de a pares o en grupos (que es también el contexto y la realidad en que los y las futuro/as docentes enseñarán), se alentará a lxs estudiantes a compartir y reflexionar de manera conjunta sobre sus diseños de secuencias, implementación y desarrollo.

## **7- Bibliografía obligatoria**

Como bibliografía obligatoria se prevé la siguiente selección que podrá ser ampliada con la de consulta a medida que se vayan evaluando las necesidades y los momentos del grupo y de cada estudiante en particular en relación a sus propios conocimientos y aprendizajes.

- Antelo, E (2015) *El Oficio de Enseñar a los Recién Llegados*. Clase 6 del Curso de Posgrado en Educación Inicial y Primera Infancia. Buenos Aires: FLACSO-Argentina.

- Anijovich, R. (2018) *Evaluar para aprender*. Clase 12 de la Diplomatura en Constructivismo y Educación. Buenos Aires: FLACSO-Argentina.
- Cameron, L. [(2001) 2002] *Learning Literacy Skills*. Chapter 6 in *Teaching Languages to Young Learners*. UK: CUP
- ----- . *Assessment and Language Learning*. Chapter 10 in *Teaching Languages to Young Learners*. UK: CUP
- Consejo Federal de Educación (2008) *Lineamientos Curriculares para la ESI*. Ministerio de Educación de la Nación. pp. 16-32.
- Díaz Maggioli, G. and Painter-Farrell, L. (2017) *Developing Literacy Skills*. Chapter 8 in *Lessons learned: First steps towards reflective teaching*. (2nd printing). Oxford: Richmond.
- ----- *Integrating Language Skills*. Chapter 10 in *Lessons learned: First steps towards reflective teaching*. (2nd printing). Oxford: Richmond.
- ----- *Assessment and Evaluation*. Chapter 11 in *Lessons learned: First steps towards reflective teaching*. (2nd printing). Oxford: Richmond.
- ----- *Mindful, Corrective Feedback*. Chapter 12 in *Lessons learned: First steps towards reflective teaching*. (2nd printing). Oxford: Richmond.
- Dirección de Currícula (2001) *Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras, Niveles 1, 2, 3 y 4*. Buenos Aires: Ministerio de Educación del Gobierno de la C.A.B.A.
- ----- (2000) *Diseño Curricular para la Educación Inicial*. Buenos Aires: Ministerio de Educación del Gobierno de la C.A.B.A.
- ----- (2004) *Diseño Curricular para la Escuela Primaria. Primer Ciclo de la Escuela Primaria / EGB 1 y 2*. Buenos Aires: Ministerio de Educación del Gobierno de la C.A.B.A.
- ----- (2004). *Diseño Curricular para la Escuela Primaria. Segundo Ciclo de la Escuela Primaria / EGB 1 y 2*. Tomo 1 y 2. Buenos Aires: Ministerio de Educación del Gobierno de la C.A.B.A.
- Halliwell, S. [(1992) 1995] *Teaching English in the Primary Classroom*. London: Longman.
- Libedinsky, M. (2018) *La Integración de las Tecnologías en la Enseñanza*. Clase 17 de la Diplomatura en Constructivismo y Educación. Buenos Aires: FLACSO-Argentina.
- Redondo, P. (2015) *El Jardín de Infantes Hoy*. Clase 5 del Curso de Posgrado en Educación Inicial y Primera Infancia. Buenos Aires: FLACSO-Argentina.
- Scott, W. & Ytreberg, L. [(1990) 1994] *Teaching English to Young Children*, New York: Longman.

## 8- Bibliografía de consulta

- Genesse, F. (1994) *Language, culture and schooling*. Chapter 1 in *Educating Second Language Children*, Cambridge: CUP.
- ----- *Literacy development of second language children*. Chapter 6 in *Educating Second Language Children*, Cambridge: CUP.
- Heath, S. (1982) *What no Bedtime Story Means: Narrative Skills at Home and at School*. [Archivo PDF]. Disponible en <http://anthropology.msu.edu/anp420-us12/files/2012/06/4.-Heath-Bedtime-Stories.pdf>.
- Herrel, A. & Jordan, M. [(2002) 2012] *Fifty Strategies for Teaching English Language Learners*. Boston: Pearson Education.
- Kaufman, A. et Al. (2000) *Alfabetización de Niños: Construcción e Intercambio*. Buenos Aires: Aique.
- Pressley, M. (1999) *Cómo Enseñar a Leer*, Barcelona: Paidós. Cap. 4, 5, 6 y 7.

- Wragg, E.C., Wragg C.M., Haynes, G.S. & Chamberlin, R.P. (1998) *Improving Literacy in the Primary School*, London and New York: Routledge. Chapters 1 and 2.

### **Manuales y guías de consulta para lxs futurxs docentes:**

- Maley, Alan. (1994) *Short and Sweet. Short texts and how to use them*. Londres: Penguin.
  - Moon, J. (2000) *Children Learning English*. London: Macmillan Heinemann.
  - Nickelsen, L. (1998). *Quick Activities to Build a Very Voluminous Vocabulary*. Jefferson City: Scholastic.
  - Philips, D. et al. (1999) *Projects with Young Learners*, Hong Kong: OUP.
  - Philips, S. (1999) *Drama with Children*, Hong Kong: OUP.
  - Reilly, J. & Reilly, V. [(2005) 2009] *Writing with Children*, China: OUP.
  - Wagstaff, J. (1999) *Teaching Reading and Writing with Word Walls*, New York: Scholastic Professional Books.
- Woodward, S. (1997) *Fun with Grammar*, New Jersey: Prentice Hall Regents.
- Wright, A. (1995) *Storytelling with Children*, Hong Kong: OUP.

## **9- Sistema de cursado y promoción**

Acreditación: promoción sin examen final.

Este espacio curricular se compone de una cursada teórico-práctica en la institución y un período de observación-ayudantía (mínimo de 5 horas cátedra) y un período de práctica (mínimo de 10 horas cátedra) que se lleva a cabo en el nivel inicial o primario de la institución o en los distintos tipos de establecimientos educacionales asociados (otras escuelas primarias del DE 1 u otros distritos escolares, escuelas normales y jardines de infantes). Por lo tanto, se requerirá el 75 % de asistencia a clase durante el dictado del espacio curricular en el Instituto (IESLV JRF) y el 100 % de asistencia en el período de observación-ayudantía y práctica (en la institución en que éstas se realicen). Los períodos propuestos en esta propuesta son tiempos mínimos, según lo establecido en el Reglamento de Prácticas (PI), año 2018. En función del desarrollo y del desempeño de cada estudiante durante el período de observación-ayudantías y prácticas es que la docente a cargo de esta materia fijará la fecha de finalización de las mismas.

A su vez, este espacio curricular se acredita con un mínimo de 7 (siete) puntos sobre 10 (diez). Para la promoción se tendrá en cuenta el cumplimiento de las lecturas (bibliografía y textos curriculares) que abordan los distintos contenidos teóricos de esta propuesta, la realización de las guías de lectura que de ellas se desprendan y de los trabajos y actividades que se propongan para el diseño y puesta en marcha de secuencias didácticas. Por la dinámica propia de esta materia, resulta incompatible la condición de estudiante “libre” para la acreditación de esta instancia curricular.

## **10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular**

La evaluación será continua (formativa) y como se anticipó en el apartado anterior, se consideran como instrumentos de evaluación (y de promoción) el cumplimiento con las lecturas (bibliografía y textos curriculares) que abordan los distintos contenidos teóricos de esta propuesta, la realización de las guías de lectura que de ellas se desprendan y de los trabajos y actividades que se propongan para el diseño y puesta en marcha de secuencias didácticas e instrumentos de evaluación. Se tomarán en cuenta los puntos de partida y llegada de cada estudiante futurx docente, y se evaluará el desarrollo y desempeño de cada estudiante durante sus prácticas, su capacidad de reflexión y de ajuste o reajuste de su secuencia didáctica y puesta en marcha.

Para poder promocionar esta instancia se debe cumplir con las tareas asignadas: lectura, realización de guías, diseño de secuencias e instrumentos de evaluación, observación-ayudantía de clases y puesta en marcha (realización de prácticas). Además, se deberá confeccionar un informe final escrito de reflexión sobre su recorrido por esta instancia, que podrá ser acompañado de una presentación audio-visual para el resto de sus compañeros y compañeras.